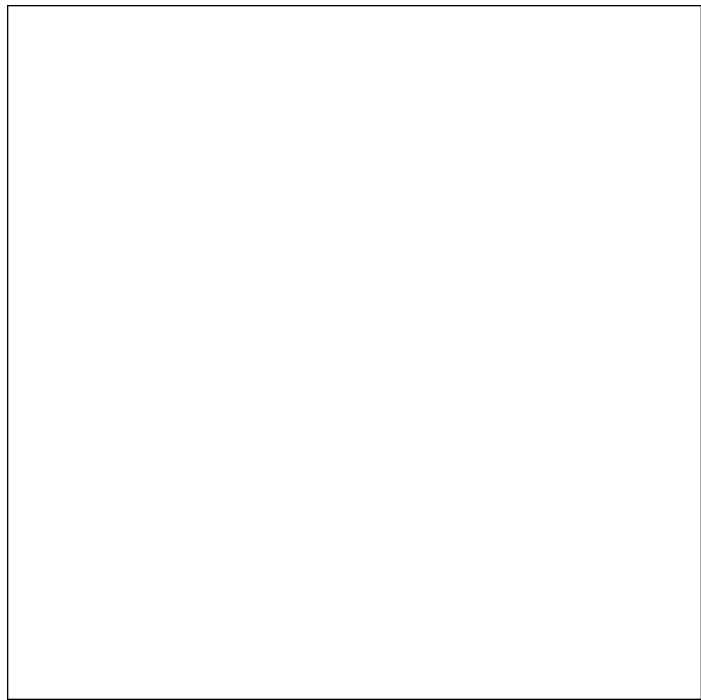




(imageless edition)

Zimbili Dlamini
Catherine Groenewald
Mothago Sara Mohale
Sepedi / English
Level 1



Motepa
Porridge



Storybooks South Africa

global-asp.github.io/storybooks-southafrica

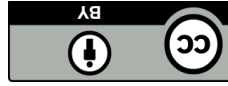
Motepa / Porridge

Written by: Zimbili Dlamini

Illustrated by: Catherine Groenewald

Translated by: Mothago Sara Mohale (nso)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks South Africa in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



Zama o itokišetša go ya
sekolong.

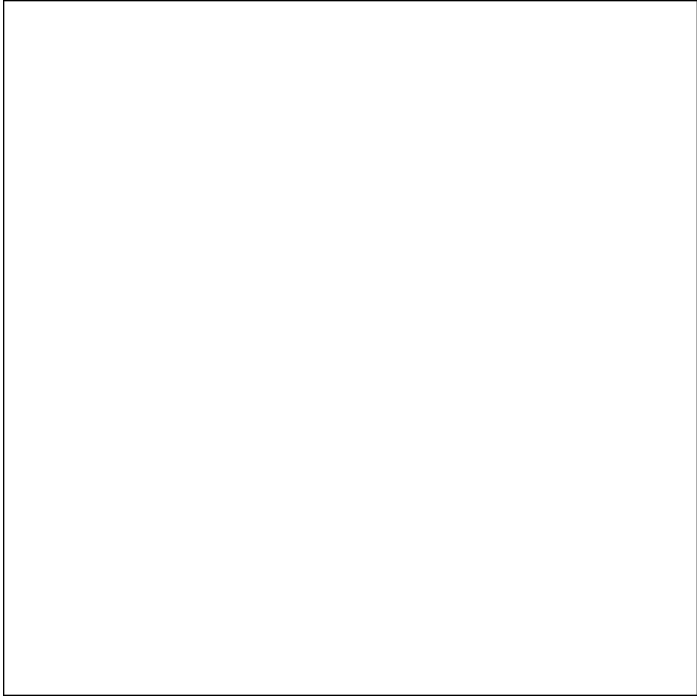
...

Zama is getting ready for
school.

Tate o apea motepa wa fihilo.

...

Dad is cooking porridge for
breakfast.





“Motepa wa mma ke wo mobose kudu!” gwa bolela Zama.

...

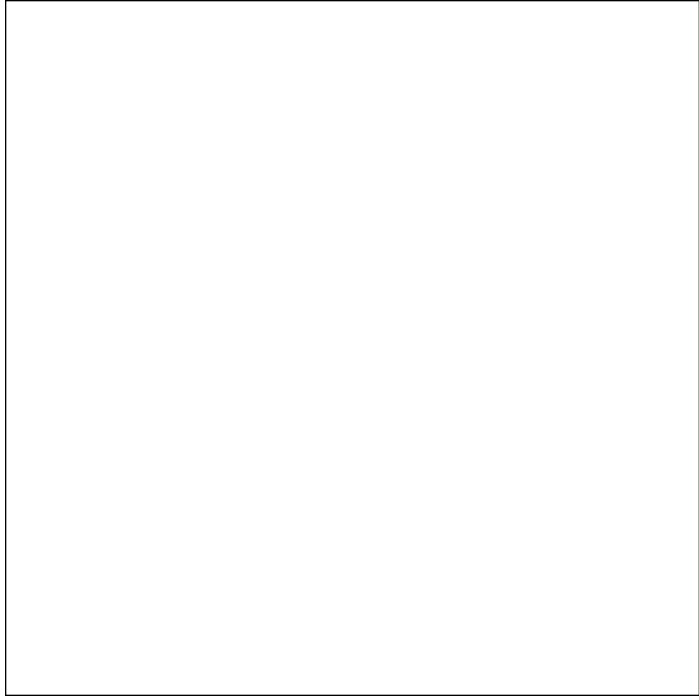
“Mom makes the best porridge!” says Zama.



“Tate, na mma o tla boa neng gae?” gwa botšiša Zama.

...

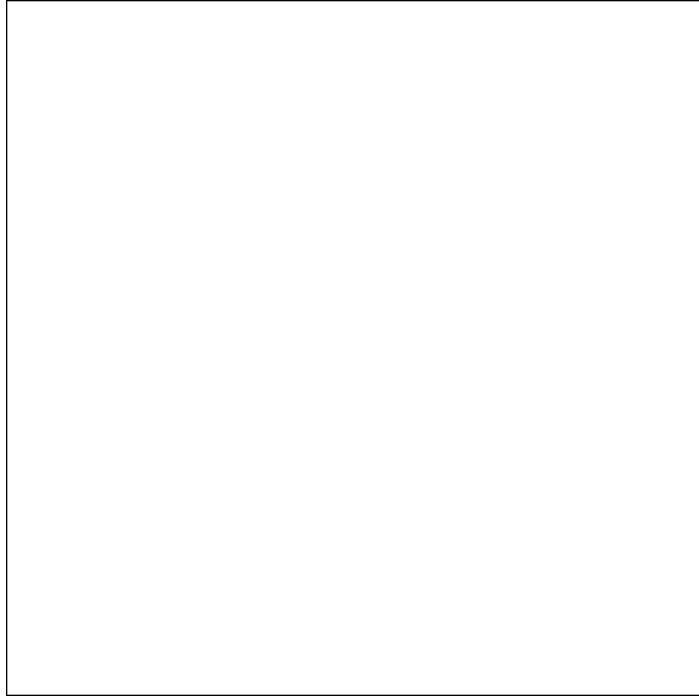
“Dad, when will Mom be home?” asks Zama.



Motepa o fa Zama matla a kua
sekolong.

...

Porridge gives Zama energy for
school.



"Iyo! Tate! Le tšhetše letswai ka
motepeng wa ka!"

...

"Wui Dadi! You put salt on my
porridge!"



Motepa o lokile.

...

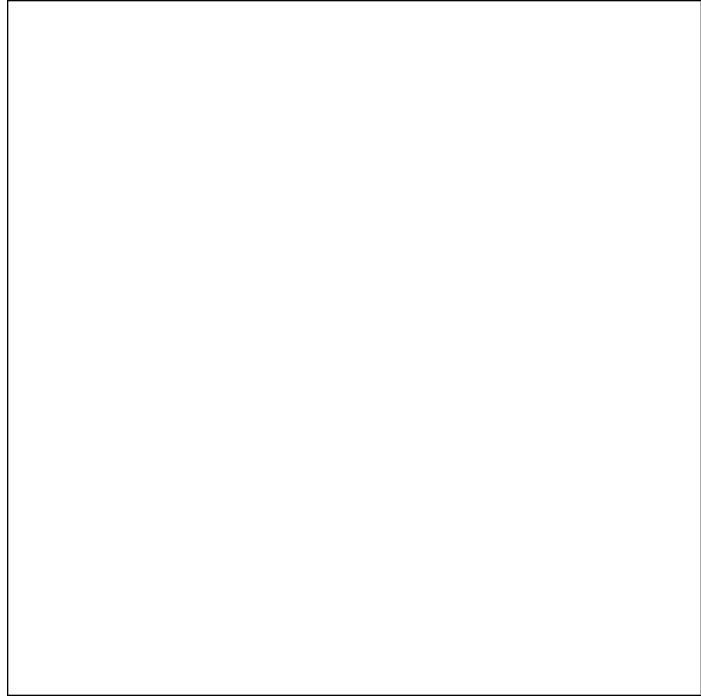
The porridge is ready.



Tate a fa Zama swikiri gape.

...

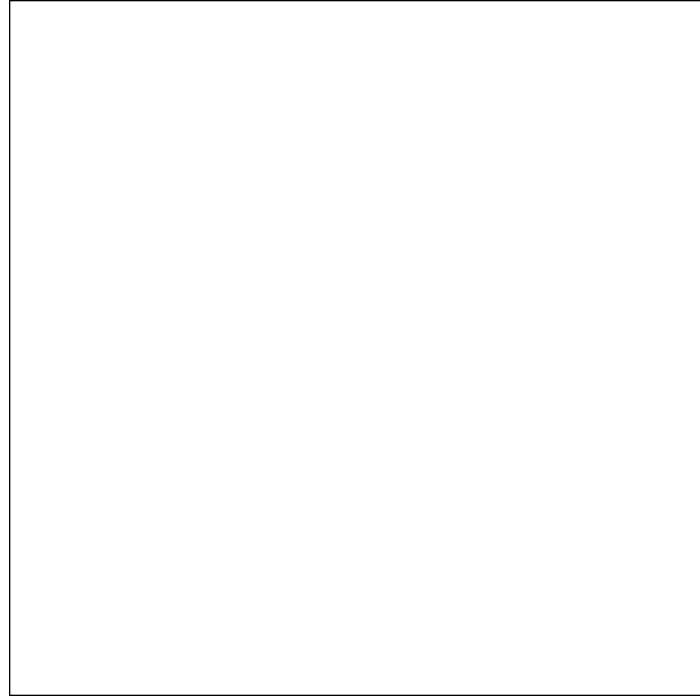
Dad gives Zama more sugar.



Tate o tšhela maswi, ka lerato.

...

Dad pours the milk, with love.



“Tate, ke kgopela swikiri gape

hle,” gwa kgopela Zama.

...

“Dad, please can I have more

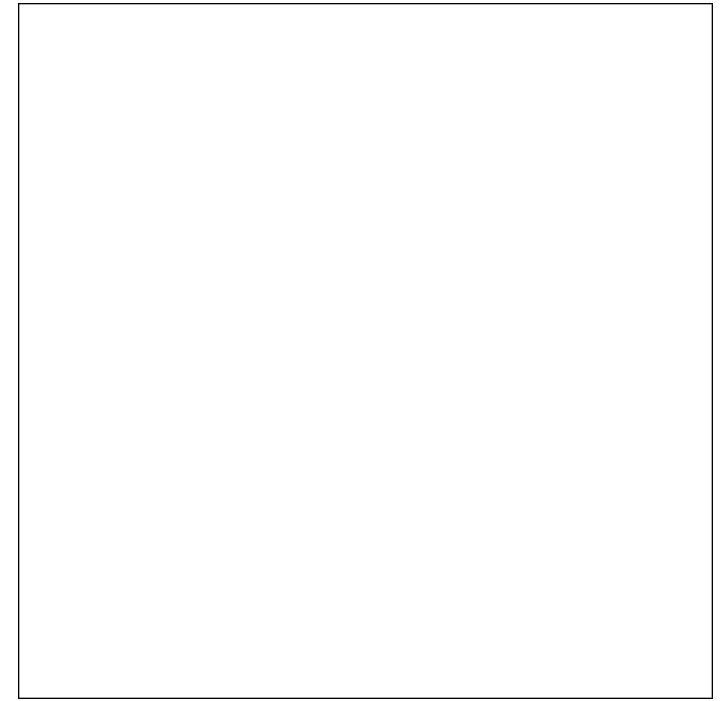
sugar?” asks Zama.



“Tate, ke nagana gore motepa wo o hloka swikiri.”

...

“Dad, I think this porridge needs more sugar,” says Zama.



“Tatso ya motepa wa mma e kaone go phala tatso ya motepa wa tate.”

...

“Mom’s porridge tastes much better than Dad’s porridge,” thinks Zama.